

单霁翔 著

新视野·文化遗产保护论丛（第一辑）

世界文化遗产保护



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

新视野·文化遗产保护论丛（第一辑）

世界文化遗产保护

单霁翔 著

图书在版编目 (CIP) 数据

世界文化遗产保护 / 单霁翔著. —天津: 天津大学出版社, 2015.5

(新视野·文化遗产保护论丛, 第1辑)

ISBN 978-7-5618-5309-2

I. ①世… II. ①单… III. ①文化遗产—保护—研究—世界 IV. ①K103

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 103681 号

策划编辑 金 磊 韩振平
责任编辑 姜 凯
装帧设计 逸 凡 林桂珍 杨文英

出版发行 天津大学出版社

地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)

电 话 发行部: 022-27403647

网 址 publish.tju.edu.cn

刷 天津市豪迈印务有限公司

经 销 全国各地新华书店

开 本 148 mm × 210 mm

印 张 8

字 数 230 千

版 次 2015 年 6 月第 1 版

印 次 2015 年 6 月第 1 次

定 价 28.00 元

目录

- 在保护世界遗产亚洲研讨会上的讲话 /010
- 新视点引发的挑战与发展 /012
- 加强世界文化遗产保护管理工作的思考 /016
- 在故宫博物院建院 80 周年纪念会议上的贺词 /032
- 在世界遗产证书颁发仪式上的致辞 /034
- 关于加强周口店遗址保护的提案 /036
- 在世界文化遗产保护座谈会上的讲话 /039
- 在中国世界文化遗产专家委员会第一次会议上的讲话 /044
- 在全国世界文化遗产工作会议上的讲话 /050
- 在嵩山古建筑群申报世界文化遗产工作汇报会上的讲话 /067
- 在五台山申报世界文化与自然遗产工作汇报会上的讲话 /069
- 在世界遗产证书颁发仪式上的致辞 /071
- 在全国世界遗产调研工作启动会上的讲话 /073
- 在丝绸之路申报世界文化遗产协调工作会议上的讲话 /075

关于北京旧城胡同 - 四合院整体申报世界遗产的提案 /084

在杭州西湖申遗工作汇报会上的发言 /087

在亚太地区世界遗产培训与研究中心揭牌仪式上的讲话 /091

在五台山申报世界文化遗产工作会议上的发言 /093

关于加大对世界文化遗产监测体系建设投入力度的提案 /096

在承德避暑山庄及周围寺庙保护工作座谈会上的讲话 /099

在哈尼梯田申报世界文化遗产座谈会上的讲话 /102

在元上都遗址申报世界文化遗产工作会议上的报告 /109

在世界遗产证书颁发仪式上的致辞 /116

在世界文化遗产都江堰伏龙观灾后抢救保护工程竣工仪式上的讲话 /118

在世界文化遗产管理体制调研座谈会上的报告 /120

形成丰富审美意境的山水类文化景观 /127

在世界文化遗产承德避暑山庄和外八庙保护工作现场办公会上的讲话 /147

在郑州世界文化遗产保护座谈会上的讲话 /149

在世界文化遗产都江堰二王庙古建筑群灾后抢救保护工程竣工仪式上的讲话 /151

在元上都申报世界文化遗产座谈会上的讲话 /153

在丽江世界文化遗产保护和博物馆建设座谈会上的讲话 /157

关于推动北京传统中轴线申报世界文化遗产的提案 /164

关于内蒙古自治区申报世界文化遗产工作的讲话 /167

在中国世界遗产工作会议上的报告 /171

在杭州西湖世界文化遗产监测管理中心揭牌仪式上的讲话 /184

在《颐和园数字化建设总体规划（2011—2015）》专家评审会上的讲话 /186

在元上都遗址申报世界文化遗产现场工作会议上的讲话 /192

在蜀道文化线路保护与申报世界文化遗产记者会上的讲话 /197

在中国世界文化遗产监测管理工作会议上的报告 /214

在西夏陵申报世界文化遗产暨建设国家考古遗址公园启动仪式上的讲话 /228

在牛河梁遗址申报世界文化遗产座谈会上的谈话 /230

在阴山岩刻申报世界文化遗产主体范围论证会上的讲话 /233

在故宫世界文化遗产监测中心成立暨揭牌仪式会议上的讲话 /237

关于加快建设中国世界文化遗产监测预警体系的提案 /240

关于保护故宫历史环境和文化景观的提案 /243

关于支持故宫世界文化遗产监测工作的提案 /246

在天坛申报世界文化遗产成功十五周年研讨会上的讲话 /250

关于应创造条件将行政办公及停车场迁出故宫的提案 /254

新视野·文化遗产保护论丛（第一辑）

世界文化遗产保护

单霁翔 著

图书在版编目 (CIP) 数据

世界文化遗产保护 / 单霁翔著 . — 天津 : 天津大学出版社 , 2015.5

(新视野·文化遗产保护论丛·第1辑)

ISBN 978-7-5618-5309-2

I . ①世… II . ①单… III . ①文化遗产—保护—研究—世界 IV . ① K103

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 103681 号

策划编辑 金 磊 韩振平
责任编辑 姜 凯
装帧设计 逸 凡 林桂珍 杨文英

出版发行 天津大学出版社

地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)

电 话 发行部: 022-27403647

网 址 publish.tju.edu.cn

刷 天津市豪迈印务有限公司

经 销 全国各地新华书店

开 本 148 mm × 210 mm

印 张 8

字 数 230 千

版 次 2015 年 6 月第 1 版

印 次 2015 年 6 月第 1 次

定 价 28.00 元

自序：

把工作当学问做 把问题当课题解

“新视野·文化遗产保护论丛”陆续出版在即，出版社嘱我写一个作者自序，在心怀为往昔记录的考量下，愿以时间为轴写出自己简短的感言，希望聚焦的是有启迪意义的文化历程，也希望是充满真实情感的“乡愁”。

2011年8月25日清晨接到通知，我将要离开工作近10年的国家文物局，到故宫博物院工作。消息突然，没有精神准备。记得当天上午工作日程是在中国文化遗产研究院做专题报告。一路上，10年来的工作情景在脑海中闪过，想到在走向新的岗位之前，应该对以往工作进行回顾，负责任地进行工作交接，于是到会场后便放弃了已经准备好的多媒体演示内容，改为讲述参与中国文化遗产保护的体会，将近两个小时的畅谈，仍感意犹未尽，充满着回望与寻觅的思绪。

如今回想，当年的工作状态可谓“不堪回首”。就在那天接到通知之前的一周内，还经历了“南征北战”的过程：8月18日在吉林长春市、县政府领导培训班做文化遗产保护报告；8月20日在西藏拉萨参加中国西藏文化论坛；8月21日在四川雅安参加茶马古道保护研讨会；8月23日和24日在福建福州分别参加全国生态博物馆、涉台文物保护总体规划评审、国家水下文化遗产保护中心福建基地启动、三坊七巷社区博物馆揭牌等活动。

一周数省，这就是当年常态化的工作状况。是什么力量支撑着自己一路前行，除了文物人“敢于担当、乐于奉献”的情结外，恐怕最主要的就是“把工作当学问做、把问题当课题解”的工作方法。不断出现的问题、不断凸现的矛盾和不断涌现的挑战，将时间撕裂成一块块“碎片”，甚至一天之内要几次“脑筋急转弯”。如果不能针对闪过的想法及时停下来思考、面对发现的问题及时静下来反思，就会陷于疲于应付、不堪重负的境地。城乡建设大规模展开的时期，必然是文化遗产保护处于最紧迫、最关键的历史阶段。只有“把工作当学问做、把问题当

课题解”，才能在复杂的情况下，夯实基础，居安思危，防患未然；在困难的情况下，深思熟虑，心中有数，底气充足；在紧急的情况下，头脑清醒，敢于直面，坚守底线。

“把工作当学问做、把问题当课题解”的工作方法，需要持之以恒，读书、思考、写作、归纳，早已成为每天的必修课。无论是在考察途中的汽车里，还是在往返的飞机上，特别是每天晚上静坐在书桌前，以电脑为伴，将考察的感想、调研的体会、阅读的心得及时记录下来，这是一次次思绪的梳理、认识的深化。长期下来，居然积攒下上千万字的记录，包括论文、报告、访谈、提案，林林总总，其中既有“一吐为快”的真实感受，也有“深思熟虑”的肺腑之言，还有“临阵磨枪”的即席表达。将它们汇集起来，既是一个时期实践经验的点滴记载，也是一个时代文化遗产事业的综合纪实，还是一个保护工作者不息生命的的心灵写作。面对这些海量且繁杂的“原生态”记录，早已萌生出按照内容进行分类归纳的愿望。所幸天津大学出版社伸出援手，以“新视野·文化遗产保护论丛”为名，按照不同内容进行分辑分册，涉及文化遗产保护基础建设、文化遗产保护项目实施和文物博物馆事业发展等各个方面。愿这些内容不仅涉及文化遗产保护的国家意志，也能体现普惠公众的文化遗产教育主题。

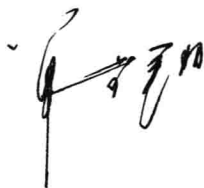
一路走来，吴良镛教授的学术思想始终像一座灯塔照亮我前行的方向。“把工作当学问做、把问题当课题解”，源于吴良镛教授所倡导的“融贯的综合研究”理论框架。就是力图从更广阔的视野、更深入的角度，分析和梳理文化遗产之间的内在联系，探索和建立新的文化遗产类型和相应的保护方式，使制约文化遗产事业发展的重点、难点和瓶颈问题不断得以有效解决。实践证明：文化遗产保护、城市文化建设、博物馆发展，在方法上、尺度上、内容上虽然各有不同，但是三者有着共同的研究对象，三位一体进行“融贯的综合研究”，则可以呈现出中国特色文化遗产保护的新视野。

从1984年进入城市规划部门以来，已经30余载；从1994年进入文物系统以来，也已经20余年，其间有不少令人难忘的回忆。有幸在职业生涯的最后一站，来到故宫博物院，一方面继续享受紧张工作带来的压力和挑战，另一方面得以将几十年来积累的体会应用于具体实践。今天，

更为突出的感受是，只有“把工作当学问做、把问题当课题解”，且加强全程管理，才能使每一项工作都与细节管理挂起钩来，把桩桩件件事情都做得细之又细，才能获得持续发展的后劲。

北京时间2014年6月22日15时19分，从卡塔尔首都多哈传来喜讯，在第38届世界遗产委员会会议上，“中国大运河”被列入《世界遗产名录》。30分钟后，跨国联合申报的“丝绸之路：长安—天山廊道的路网”也顺利通过评审。作为大运河和丝绸之路保护与申报的参与者和见证者，我格外激动和自豪。2015年5月5日，从文化遗产保护现场又传来好消息，世界文化遗产——大足石刻千手观音造像抢救性保护修复工程竣工，看到“前方”传来修复后的美轮美奂的千手观音造像影像，我激动不已。回想2008年“5·12汶川大地震”后的第8天，我们从四川地震重灾区现场调查灾情后，赶到重庆大足，看望已经800岁高龄的千手观音造像，看到早已满目疮痍的文物本体又被地震殃及，当即决定开展抢救保护工作，将其列为石窟类保护的“一号工程”，如今千手观音造像再现“慈祥的微笑”，得以功德圆满。的确，每当昔日的努力成就今日的收获，都是保护工作者最幸福的时刻。

2006年6月10日，我们曾以无比喜悦的心情迎来了中国第一个“文化遗产日”。10年的奋争，10年的坚守，10年的耕耘，10年的收获。再过半个多月，我们又将以无限期待的心情，迎来中国第十个“文化遗产日”。谨以“新视野·文化遗产保护论丛”献给这一节日，献给长期以来用智慧和汗水呵护文化遗产的文博同人，祝愿祖国的文化遗产永葆尊严；献给长期以来用真情和热心关注文化遗产的社会民众，祝中华文化遗产事业蓬勃发展。

A stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to Li Xiangyang, the author of the text.

2015年5月25日

目录

- 在保护世界遗产亚洲研讨会上的讲话 /010
- 新视点引发的挑战与发展 /012
- 加强世界文化遗产保护管理工作的思考 /016
- 在故宫博物院建院 80 周年纪念会议上的贺词 /032
- 在世界遗产证书颁发仪式上的致辞 /034
- 关于加强周口店遗址保护的提案 /036
- 在世界文化遗产保护座谈会上的讲话 /039
- 在中国世界文化遗产专家委员会第一次会议上的讲话 /044
- 在全国世界文化遗产工作会议上的讲话 /050
- 在嵩山古建筑群申报世界文化遗产工作汇报会上的讲话 /067
- 在五台山申报世界文化与自然遗产工作汇报会上的讲话 /069
- 在世界遗产证书颁发仪式上的致辞 /071
- 在全国世界遗产调研工作启动会上的讲话 /073
- 在丝绸之路申报世界文化遗产协调工作会议上的讲话 /075

关于北京旧城胡同 - 四合院整体申报世界遗产的提案 /084	
在杭州西湖申遗工作汇报会上的发言 /087	
在亚太地区世界遗产培训与研究中心揭牌仪式上的讲话 /091	
在五台山申报世界文化遗产工作会议上的发言 /093	
关于加大对世界文化遗产监测体系建设投入力度的提案 /096	
在承德避暑山庄及周围寺庙保护工作座谈会上的讲话 /099	
在哈尼梯田申报世界文化遗产座谈会上的讲话 /102	
在元上都遗址申报世界文化遗产工作会议上的报告 /109	
在世界遗产证书颁发仪式上的致辞 /116	
在世界文化遗产都江堰伏龙观灾后抢救保护工程竣工仪式上的讲话 /118	
在世界文化遗产管理体制调研座谈会上的报告 /120	
形成丰富审美意境的山水类文化景观 /127	
在世界文化遗产承德避暑山庄和外八庙保护工作现场办公会上的讲话 /147	

在郑州世界文化遗产保护座谈会上的讲话 /149

在世界文化遗产都江堰二王庙古建筑群灾后抢救保护工程竣工仪式上的讲话 /151

在元上都申报世界文化遗产座谈会上的讲话 /153

在丽江世界文化遗产保护和博物馆建设座谈会上的讲话 /157

关于推动北京传统中轴线申报世界文化遗产的提案 /164

关于内蒙古自治区申报世界文化遗产工作的讲话 /167

在中国世界遗产工作会议上的报告 /171

在杭州西湖世界文化遗产监测管理中心揭牌仪式上的讲话 /184

在《颐和园数字化建设总体规划（2011—2015）》专家评审会上的讲话 /186

在元上都遗址申报世界文化遗产现场工作会议上的讲话 /192

在蜀道文化线路保护与申报世界文化遗产记者会上的讲话 /197

在中国世界文化遗产监测管理工作会议上的报告 /214

在西夏陵申报世界文化遗产暨建设国家考古遗址公园启动仪式上的讲话 /228

在牛河梁遗址申报世界文化遗产座谈会上的谈话 /230

在阴山岩刻申报世界文化遗产主体范围论证会上的讲话 /233

在故宫世界文化遗产监测中心成立暨揭牌仪式会议上的讲话 /237

关于加快建设中国世界文化遗产监测预警体系的提案 /240

关于保护故宫历史环境和文化景观的提案 /243

关于支持故宫世界文化遗产监测工作的提案 /246

在天坛申报世界文化遗产成功十五周年研讨会上的讲话 /250

关于应创造条件将行政办公及停车场迁出故宫的提案 /254

在保护世界遗产亚洲研讨会上的讲话

(2004年11月1日)

今天，保护世界遗产亚洲研讨会在北京理工大学隆重召开。我们知道，世界遗产事业发展到今天，在中国、在全世界，都已颇具规模。当前，人们已经在重新审视世界遗产事业的全球战略，把更多的注意力投向保护管理的现状与改进，投向能力的建设和人才培养，投向更深入的理论研究、技术进步和更有效的国际合作。

近年来，我国的世界遗产事业发展十分迅速。今年在我国苏州召开的第28届世界遗产委员会会议上，通过了《苏州决定》和《苏州宣言》两个重要文件，我国“高句丽王城、王陵及贵族墓葬”项目、清盛京三陵和沈阳故宫被列入《世界遗产名录》。至此，我国已经有30项世界遗产，世界遗产数量居世界第三位。毫无疑问，第28届世界遗产委员会会议的成功召开，对于进一步推动我国世界遗产事业的发展具有里程碑式的意义。

今天我借这个机会，谈两点意见。

一是加强人才培养。在世界遗产全球战略中，能力建设始终排在重要位置，特别是在当今社会中，运用先进的科学技术和科学管理手段对文化遗产进行研究、保护与管理具有极为重要的意义。我们需要大量既有远大抱负，又懂科学规律，还有奉献精神，能默默无闻、踏踏实实从小事做起，并能持之以恒为世界遗产事业奋斗终